

Theologie in Württemberg

Texte

Bibelausgaben und Verwandtes

In der Art und Weise der Übersetzung bzw. in der Edition des Urtextes, v.a. aber in den diversen Beigaben (z.B. Vorreden, Summarien, Einführungen, Annotationen, Register) kommen Anliegen der jeweiligen Bearbeiter oder Herausgeber einer Bibelausgabe zum Ausdruck. Die Rezeption der Bibel soll dadurch erleichtert, aber auch gelenkt werden.

Aufgeführt werden nur wichtige Bibelausgaben in direkter Verantwortung württembergischer Theologen von ca. 1500 bis 1900.

Württembergische Bibeln - Chronologische Abfolge

Johannes Brenz (der Ältere) (1499-1570)

Brenz, Johannes (der Ältere) (Vorr.): Biblia sacra : Cvm Diligentia, Cvra, Stvdio Singvlari Elaborata, Deqve Sententia doctissimorum virorum, & in primis Hebraicae linguae peritorum, plurimis in locis vltra priores editiones emendata atq[ue] correcta. - Tübingen 1564 (ca. 1650 S.)

Christoph <Württemberg, Herzog> (1515-1568)

Erste deutsche württembergische Bibel (im Auftrag des Herzogs von Württemberg, der auch Widmungsempfänger ist):

Biblia Das ist: Die gantze Heylige Schrifft Teutsch : Sampt einem Register Summarien vber alle Capittel vnd schönen Figuren. - Frankfurt: Feyerabend, 1564 (ca. 600 S.)

Konsistorium der württembergischen Landeskirche

Erste in Württemberg gedruckte deutsche Bibelausgabe:

Biblia Das ist: Die gantze Heilige Schrifft, Teutsch. - Tübingen 1591 (ca. 700 S.)
(Vorrede des Konsistoriums)

Ecclesia Ducatus Wirtembergici / Consistorium: Biblia Sacra Veteris & Novi Testamenti. – Tübingen 1593 (ca. 1100 S.)

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrifft Alten und Neuen Testaments. - Stuttgart 1704 (1960 S.)
(Vorrede des Konsistoriums, Bilder und Lebenslauf württembergischer Herzöge)

Biblia, Das ist: Die gantze Heilige Schrifft Alten und Neuen Testaments. - Tübingen 1724 (755 S.)
(Vorrede des Konsistoriums)

Lukas Osiander (der Jüngere) (1571-1638)

Osiander, Lukas (der Jüngere): Biblia, das ist die gantze Heilige Schrifft. - Stuttgart 1600-1610 (7 Bde.) (ca. 6000 S.)

Osiander, Lukas (der Jüngere): Biblia mit der Außlegung, Das ist: die gantze Heilige Schrifft Altes und Neues Testaments des Hoherleuchten und theuren Mannes Gottes D. Martini Lutheri : mit einer kurtzen, jedoch gründlichen Erklärung des Textes, Andeutung aller gedenckwürdigen Sachen und der fürnehmsten LehrPuncten ... Summarien über alle Bücher und Capitel aus des ... LUCAE OSIANDRI ... Exemplar. - ... In die Hochdeutsche Sprache ... gebracht und in ... Stutgart in sieben Theilen ... ververtiget ... durch ... DAVID FÖRTERN. Anitzo aber ... zu einem Bande eingerichtet - Lüneburg, 1665 (ca. 800 S.) (= Osianderbibel)

Felix Bidembach (1564-1612)

Bidembach, Felix: Der Psalter Davids sampt der Außlegung / durch Lucam Osiandrum in Lateinischer Sprach verfertigt, nun aber verteutscht durch Felix Bidembach. - Tübingen 1595 (783 S.)

Andreas Osiander (der Jüngere) (1562-1617)

Osiander, Andreas: Biblia sacra. – Tübingen 1606

Matthias Hafenreffer (1561-1619)

Hafenreffer, Matthias: Hē kainē diathēke Iēsu Christu. - Frankfurt ; Tübingen 1618 (ca. 1100 S.)

Johann Valentin Andreä (1586-1654)

Andreä, Johann Valentin: Die gantze Heilige Schrifft Deutsch Mart. Lutheri. - Tübingen 1627 (ca. 1600 S.)

Johann Balthasar Raith (1616-1683)

(keine Bibelausgabe im engeren Sinne, aber Auszug unter bestimmten Gesichtspunkten und philologische Bearbeitung:)

Raith, Balthasar: Qoser ham-miqra : id est, Epitome Bibliorum, continens praecipua Vet. Test. testimonia, uspiam in Nov. Test. citata / primùm à Cl. Wilhelmo Schickardo, prof. publ. Tubing. sub titulo: Eclogarum Sacrarum, Ebraeo-Latinarum Vet. Test. edita: & commodo discentium ita seorsim excusa Tubingae, typ. Werlini, Anno 1633. - Jam verò in usum schol. monast. & acad. Ducatus Wirt. imò quorumvis philebraiōn denuò in lucem producta: sed cum versione latina interlineari Xantis Pagnini et Cant. B. Mariae, Rabbinicis plaerisque ac parschis punctatis / accurante Balthasare Raithio, S. Th. D. ejusd. et lingg. Ori. in acad. Eberhardina prof.. - Tübingen, 1663 (172 S.)

Tobias Wagner (1598-1680)

Wagner, Tobias (Vorr.): Der Psalter Davids : wie Lutherus Seel. solchen das erstemal dem Hebräischen näher ins teutsch hat vertirt; welche Version von den Gelehrten biß daher ist gemangelt und fast für verlohren gehalten worden. - Stuttgart 1665 (282 S.)

Johann Reinhard Hedinger (1664-1704)

Hedinger, Johann Reinhard: Das Neue Testament unsers Herrn und Heylandes Jesu Christi nach der Übersetzung Martin Luthers. – Stuttgart 1704 (ca. 1100 S.)
[Hedinger, Johann Reinhard:] Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrifft Alten und Neuen Testaments : nach der Teutschen Übersetzung D. M. Luthers ; mit pünctlichen Summarien, sehr vielen Parallelen, weitläuffigen Vorreden, neu-

verfertigten Land-Carten, kurtzer Zeit-Rechnung und Harmonie der Evangelisten. -
Stuttgart : Metzler, 1704 (1960 S.)

Hedinger, Johann Reinhard: Die Geistlich-gerührte Harffe Davids Oder der von dem
seel. Luthero doppelt-verteutschte Psalter : zur Erbauung des wahren Christenthums;
mit nöthigen Summarien, Eintheilungen, Erläuterungen und Nutz-Anwendungen
versehen ... - Bremen 1718 (610 S.)

Christoph Matthaeus Pfaff (der Jüngere) (1686-1760)

Pfaff, Christoph Matthaeus: Biblia, Das ist: Die gantze Heilige Schrifft Alten und
Neuen Testaments : nach der Übersetzung und mit den Vorreden und Randglossen
D. Martin Luthers ... / ausgefertigt unter der Aufsicht und Direction Christoph Matthäi
Pfaffen (NT von Johann Christian Klemm). - Tübingen 1730 (ca. 1800 S.). Es gab
auch eine Ausgabe von 1729 für das Cottasche oder Pfaffische Bibelwerk.

Hedinger, Johann Reinhard ; Pfaff, Christoph Matthäus: Biblia, das ist die ganze
Heilige Schrifft Alten und Neuen Testaments : nach der deutschen Uebersetzung und
mit den Vorreden Doctor Martin Luthers ; welchem bey dieser Dritten Auflage Die
drey Hauptsymbola des Christl. Glaubens, die ungeänderte Augspurgische
Bekenntniß, ... Zeitregister der ... Historien Alten und Neuen Testaments, Johann
Arndts Unterricht von Lesung der Bibel, und Hedingers grosses Erklärungsregister ...
beygesetzt worden. Samt einer Vorrede über die ganze Heil. Schrifft Christoph
Matthäi Pfaffen. - Tübingen 1745 (ca. 1600 S.) (Pietismus- und Aufklärungs-Einfluss)

Johann Albrecht Bengel (1687-1752)

Bengel, Johann Albrecht: Hē kainē diathēke = Novum Testamentum Graece : ita
adornatum ut in textu medulla editionum probatarum retineatur – Stuttgart 1734
(642 S.)

Bengel, Johann Albrecht: Das neue Testament unsers Herrn und Heylandes JESU
Christi : nach der teutschen Uebersetzung D. Martin Luthers ; mit des sel. Hrn. D.
Bengels Summarien und andern ... Hülfsmitteln, samit de Lebenslauf JESU und ...
Abriß der Apostel-Geschichte nach denen beliebten Hillerschen Gedächtniß-Reimen.
– Tübingen 1769 (467 S.)

Christian Eberhard Weismann (1677-1747)

Weismann, Christian Eberhard (Vorrede): Biblia, Das ist: die gantze Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments : durch Doctor Martin Luther In das Teutsche übersetzt Und jetzo mit Des Seel Mannes Vorreden, jeden Capitels kurtzen Summarien, nöthigen ParallelStellen ... versehen. - Tübingen 1738

Johann Christian Storr (1712-1773)

Storr, Johann Christian: Die Bibel oder ganze heilige Schrift alten und neuen Testaments : nach der Uebersetzung D. Martin Luthers samt dessen Vorrede über die Epistel an die Römer wie auch achzig neuen Vorreden ... herausgegeben von Johann Christian Storren. – Stuttgart 1758

Johann Christian Klemm (1688-1754)

Klemm, Johann Christian (Vorrede): Biblia, Das ist: Die ganze Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments. – Tübingen 1769 (ca. 1150 S.)

Christoph Friedrich Sartorius (1701-1785)

Sartorius, Christoph Friedrich: Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments : nach der Uebersetzung D. Martin Luthers. – Tübingen 1770 (ca. 1400 S.)

Johann Gottlieb Faber (1717-1779)

Faber, Johann Gottlieb: Biblia, Das ist: die ganze Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments. - Reutlingen 1773 (1210 S.)

Magnus Friedrich Roos (1727-1803)

Roos, Magnus Friedrich (Hrsg.): Die Bibel das ist die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments : nach der teutschen Uebersetzung D. Martin Luthers. – Tübingen 1787 (1250 S.)

Gottlob Christian Storr (1746-1805)

Storr, Gottlob Christian (Vorrede): Die Bibel, das ist: die ganze Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments : nach der Uebersetzung D. Martin Luthers. - Tübingen 1793 (ca. 1300 S.)

Storr, Gottlob Christian (Vorrede): Der Psalter : mit der Storr'schen Vorr. über die Eintheilung der Psalmen nach den sieben Bitten des Vater-Unsers sammt Luthers und Arndts Urtheilen über den Psalter (in d. Storr'schen Bibelausg. von 1758) mit zwei Verständniß-Tabellen nach d. hist. Ordnung der Psalmen ... aus Oetingers Einleitung zu dem neutestamentlichen Gebrauch d. Psalmen ... Nebst Hillers Morgen- und Abendandachten ... - Canstadt 1825 (ca. 400 S.)

Georg Friedrich Griesinger (1734-1828)

Griesinger, Georg Friedrich: Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments. - Stuttgart: Metzler, 1824 (2314 S.)

Nathanael Köstlin (1744-1826)

Köstlin, Nathanael: Die Bibel, das ist die ganze göttliche Heilige Schrift Alten und Neuen Testaments : mit vorges. kurzen Inhalt e. jeden Capitels, nebst beygef. richtigen Schriftstellen aufs deutlichste vers. U. mit Zshaltung d. Grund-Textes, wie auch verschiedener alten u. neuen Editionen aufs sorgfältigste ausgefertigt / nach d. Übers. Martin Luthers. Nebst e. Vorr. von Nathanael Köstlin. – Reutlingen 1808 (ca. 1400 S.)

Carl Weizsäcker (1822-1899)

Weizsäcker, Carl Heinrich von: Das Neue Testament. – Tübingen: Laupp, 1875 (VI, 328 S.)